



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/WP.30/2008/15  
17 March 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по таможенным вопросам, связанным с транспортом

Сто девятнадцатая сессия

Женева, 2-5 июня 2008 года

Пункт 8 с) iv) предварительной повестки дня

ТАМОЖЕННАЯ КОНВЕНЦИЯ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ПЕРЕВОЗКЕ ГРУЗОВ С  
ПРИМЕНЕНИЕМ КНИЖКИ МДП (КОНВЕНЦИЯ МДП 1975 года)

Применение Конвенции

Справочник МДП

Записка секретариата

**I. МАНДАТ**

1. В ответ на замечание Международного союза автомобильного транспорта (МСАТ) на сто восемнадцатой сессии Рабочая группа поручила секретариату обновить Справочник МДП, с тем чтобы он отражал последние поправки к Конвенции, в частности вступление в силу приложения 10 к Конвенции 12 августа 2006 года (ECE/TRANS/WP.30/236, пункт 32). В соответствии с этим поручением секретариат подготовил настоящий документ для рассмотрения и, возможно, принятия Рабочей

группой. После его принятия Рабочей группой этот документ будет передан Административному комитету МДП для одобрения.

## **II. ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ИЗМЕНЕНИЮ ТЕКСТА ГЛАВ 5 И 7 СПРАВОЧНИКА МДП**

2. Секретариат предлагает изменить текст глав 5 и 7 Справочника МДП, в которых содержатся примеры оптимальной практики, следующим образом:

### Стр. 262 Справочника МДП, текст с отступом, строка 3

Вместо "в соответствии с рекомендацией Административного комитета МДП от 20 октября 1995 года (согласно статье 42-бис Конвенции)" читать "в соответствии с приложением 10 к Конвенции и согласно статье 42-тер Конвенции".

### Стр. 262 Справочника МДП, примечание, строка 10

Вместо "в соответствии с рекомендацией Административного комитета МДП от 20 октября 1995 года (согласно статье 42-бис Конвенции)" читать "в соответствии с приложением 10 к Конвенции и согласно статье 42-тер Конвенции".

### Стр. 263 Справочника МДП, пункт 6, строка 3

Вместо "предусмотренную рекомендацией Административного комитета МДП от 20 октября 1995 года, в действующую международную систему контроля, такую, как система "SAFETIR", управляемая МСАТ, в соответствии с указанной рекомендацией (согласно статье 42-бис Конвенции)" читать "в действующую международную систему контроля, такую, как система "SAFETIR", управляемая МСАТ, в соответствии с приложением 10 к Конвенции и согласно статье 42-тер Конвенции".

### Стр. 265 Справочника МДП, таблица 1, строка (2)

После «подобной управляемой МСАТ "SAFETIR"» включить ", в соответствии с приложением 10 к Конвенции".

### Стр. 266 Справочника МДП, таблица 2, строка (3)

После «подобной управляемой МСАТ "SAFETIR"» включить ", в соответствии с приложением 10 к Конвенции".

Стр. 272 Справочника МДП, пункт 5, второй абзац с отступом

После "такой, как система SAFETIR, за функционирование которой отвечает МСАТ"  
включить "в соответствии с приложением 10 к Конвенции".

Стр. 274 Справочника МДП, таблица II, пункт 5, третий абзац, выделенный жирной точкой

После «имеющаяся в так называемой "системе SAFETIR МСАТ"» включить  
", в соответствии с приложением 10 к Конвенции".

Стр. 284, таблица, строка 8, колонка 3, второе предложение

Вместо "В соответствии с Рекомендацией о введении системы контроля за  
использованием книжек МДП, принятой Административным комитетом МДП  
20 октября 1995 года" читать "В соответствии с приложением 10 к Конвенции".

Стр. 284, таблица, строка 11, колонка 3, второе предложение

Вместо "В соответствии с Рекомендацией о введении системы контроля за  
использованием книжек МДП, принятой Административным комитетом МДП  
20 октября 1995 года" читать "В соответствии с приложением 10 к Конвенции".

-----